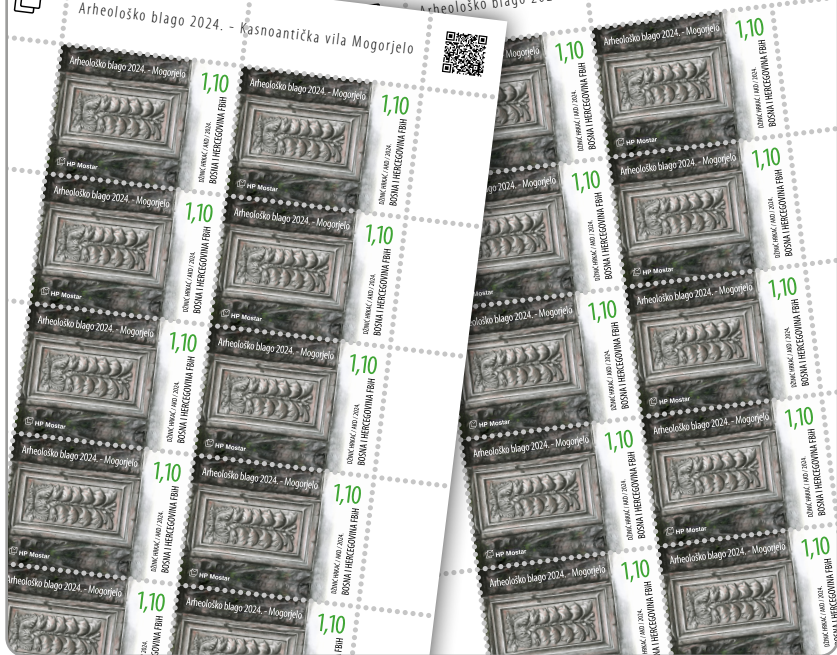




Redovite poštanske marke / Definitive postage stamps / Timbres-poste ordinaire / Regelmäßigen Briefmarken / Francobolli ordinario

HR Arheološko blago 2024. **UK** Archaeological treasure 2024 **FR** Trésor archéologique 2024.
DE Archäologische Schätze 2024 **IT** Tesoro archeologico nel 2024.

Bosna i Hercegovina 2024.



Hrvatska pošta Mostar

www.epostshop.ba



Redovite poštanske marke

Arheološko blago 2024.

Motiv: Kasnoantička vila Mogorjelo

Dizajn: Magdalena Džinić Hrkać

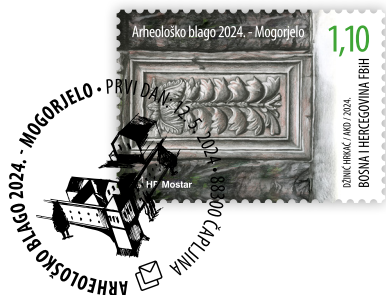
Nacionalni spomenik i jedno od najljepših zdanja kasne antike u BiH je Mogorjelo (Čapljina). Ovaj jedinstveni arheološki spomenik je dobro očuvana stara rimska *villa rustica* (središte zemljišnog posjeda) koju je sredinom I. st. izgradio doseljeni Italik. Zdanje je, vjerojatno, izgorjelo u požaru da bi na istom mjestu u IV. st. bila izgrađena rimska utvrda pravokutne osnove dimenzija 102 x 86 m, s tornjevima na kutovima. Kutovi i vrata velikog okvirnog zida bili su zaštićeni s tri obrambena tornja kvadratne osnove dok je četvrti bio kružnog oblika. Jugozapadni zid imao je mala vrata, a ostala vrata su bila široka i dvodijelna. Sjeverna vrata bila su ukrašena s dva *ortostata* - kamena bloka s prikazom *akanta* (mediteranska biljka) na jednom i vinove loze na drugom bloku. Po svemu su im slična istočna i zapadna vrata, samo bez ukrasa. Vlasnik kompleksa stanovao je u dvoetažnoj palači sagrađenoj

unutar objekta, a koja se sastojala od niza prostorija na koje se nadovezivao ulazni trijem s korintskim stupovima. Zidovi su bili ukrašeni lažnim mramorom, a podovi mozaikom. Prostorije za smještaj radnika, ostave za alat i poljoprivredne proizvode te pet spremnika za ulje nalazili su se u unutrašnjosti objekta

Unutar vile polovinom V. st. su sagrađene dvije ranokršćanske bazilike.

Na cijeloj površini nekadašnje vile nađene su antičke grobnice, slavenski rani i kasni grobovi te kasniji grobovi do XIX. st. (Željka Šaravanja)

Hrvatska pošta d.o.o. Mostar izdala je 1 prigodnu poštansku marku u arku od 10 maraka, žig i omoćnicu prvoga dana (FDC). Marke i prateći materijali mogu se kupiti i online na www.epostshop.ba



Veličina: 35,50 x 25,56 mm

Papir: bijeli, 102 g, gumirani

Zupčanje: češljasto: 14

Tisak: AKD d.o.o. Zagreb

Datum izdavanja: 12. 5. 2024.

Vrijednost: 1,10 KM

Naklada: 20.000 komada

Arak: 10 maraka

Definitive postage stamps

Archaeological treasure 2024

Motive: Late-antique villa Mogorjelo

Design: Magdalena Džinić Hrkać

A national monument and one of the most beautiful late-antique buildings in Bosnia and Herzegovina is Mogorjelo (Čapljina). This unique archaeological monument is a well-preserved ancient Roman *villa rustica* (a centre of landed property) built by an immigrated Italic in the middle of the 1st century. The building likely burned down in a fire. In the 4th century, a 102 x 86 m rectangular-shaped Roman fortress with corner towers was built on the same site.

The corners and the gates of the large frame wall were protected by three square-based defence towers, while the fourth was circular. The southwest wall had small gates, while the other gates were wide and double-doored. The north gates were decorated with two *orthostats* - stone blocks depicting *acanthus* (a Mediterranean plant) on one and grapevines on the other block. The eastern and western gates were similar but lacked decorations. The owner of the complex lived in a two-story palace built within the structure, consisting of a series of rooms adjoining an entrance porch with Corinthian columns. The walls were adorned with false marble, and the floors with mosaics. Rooms for workers' accommodation, storage for tools and agricultural products, and five oil tanks were located inside the building.

Within the villa, two early Christian basilicas were built in the middle of the 5th century. Throughout the entire surface of the former villa, ancient tombs, early and late Slavic graves, and later graves up to the 19th century were found. (Željka Šaravanja)

Croatian Post Ltd. Mostar has issued 1 definitive postage stamp in a sheet of 10 stamps, a postmark and First Day Cover (FDC). Stamps and accompanying materials can also be purchased online at www.epostshop.ba

Size: 35.50 x 25.56 mm

Paper: white, 102 g, rubberized

Comb perforation: 14

Print: AKD d.o.o. Zagreb

Date of issue: 12. 05. 2024

Value: 1,10 BAM

Quantity: 20,000 pieces

Sheet: 10 stamps

Timbres-poste ordinaire

Trésor archéologique 2024.

Motif: Villa Mogorjelo, datant de la fin de l'Antiquité

Design: Magdalena Džinić Hrkać

Mogorjelo (Čapljina) est un monument national et l'un des plus beaux bâtiments de la fin de l'Antiquité en Bosnie-Herzégovine. Ce monument archéologique unique est une ancienne villa rustique romaine bien conservée (la partie centrale de la propriété) construite au milieu du I^{er} siècle par l'arrivant Italicus. Le bâtiment a probablement brûlé dans un incendie, de sorte qu'au même endroit au IV^{ème} siècle, un fort romain à base rectangulaire mesurant 102 x 86 m fut construit, avec des tours aux angles.

Les angles et les portes du grand mur à charpente étaient protégés par trois tours défensives à base carrée, tandis que la quatrième était de forme circulaire. Le mur sud-ouest avait une petite porte et les autres portes étaient larges et en deux parties. La porte nord était ornée de deux orthostates : soit des blocs de pierre avec une acanthe (plante méditerranéenne) sur l'un et une vigne sur l'autre. Les portes est et ouest sont similaires, mais sans décorations. Le propriétaire du complexe vivait dans un palais à deux étages construit à l'intérieur de la propriété, composé d'une série de pièces reliées par un porche d'entrée avec des colonnes corinthiennes. Les murs étaient décorés de faux marbre et les sols de mosaïques. Des locaux destinés au logement des travailleurs, un stockage pour les outils et les produits agricoles et cinq réservoirs à huile étaient situés à l'intérieur du bâtiment.

Deux basiliques paléochrétiennes furent construites à l'intérieur de la villa au milieu du V^{ème} siècle. Des tombes datant de l'Antiquité, des tombes slaves anciennes et des tombes allant jusqu'au XIX^{ème} siècle ont été découvertes sur toute la surface de l'ancienne villa. (Željka Šaravanja)

La Poste croate de Mostar a émis 1 timbre-poste ordinaire sous la forme d'un carnet de 10 timbres, cachets et enveloppe le premier jour (FDC). Le timbre et les autres pièces peuvent s'acheter sur le site www.epostshop.ba

Taille: 35,50 x 25,56 mm

Papier: blanc, 102 g, gommé

Dentelure au peigne: 14

Impression: AKD d.o.o. Zagreb

Date d'émission: 12. 05. 2024.

Valeur: 1,10 BAM

Quantité: 20.000 pièces

Carnet: 10 timbres

Regelmäßigen Briefmarken

Archäologische Schätze 2024

Motiv: Villa Mogorjelo aus der Spätantike

Design: Magdalena Džinić Hrkać

Ein nationales Denkmal und eine der schönsten Bauten der Spätantike in Bosnien und Herzegowina ist Mogorjelo (Čapljina). Dieses einzigartige archäologische Denkmal ist eine gut erhaltene alte römische villa rustica (das Zentrum eines landwirtschaftlichen Anwesens), die Mitte des 1. Jahrhunderts von einem eingewanderten Italiener erbaut wurde. Das Gebäude ist wahrscheinlich bei einem Brand zerstört worden, und an derselben Stelle wurde im 4. Jahrhundert eine rechteckige römische Festung mit den Maßen 102 x 86 m und Ecktürmen errichtet.

Die Ecken und Tore der großen Umfassungsmauer waren durch drei Verteidigungstürme quadratischer Form geschützt, während der vierte rund war. Die Südwestmauer hatte kleine Tore, während die anderen Tore breit und zweiteilig waren. Die Nordtore waren mit zwei Orthostaten verziert - Steinblöcken mit Darstellungen von Akantus (einer mediterranen Pflanze) auf einem Block und Weinreben auf dem anderen Block. Die Ost- und Westtore waren ähnlich, nur ohne Verzierungen. Der Eigentümer des Komplexes lebte in einem zweistöckigen Palast innerhalb des Gebäudes, der aus einer Reihe von Räumen bestand, die an einen Eingangsportikus mit korinthischen Säulen angrenzten. Die Wände waren mit falschem Marmor verziert und der Boden mit Mosaiken verlegt. Die Unterkünfte für die Arbeiter, Werkstätten für Werkzeuge und landwirtschaftliche Erzeugnisse sowie fünf Öllager befanden sich im Inneren des Gebäudes.

In der Mitte des 5. Jahrhunderts wurden innerhalb der Villa zwei frühchristliche Basiliken errichtet. Auf der gesamten Fläche der ehemaligen Villa wurden antike Gräber, frühslawische und späte Gräber sowie spätere Gräber bis zum 19. Jahrhundert gefunden. (Željka Šaravanja)

Die Kroatische Post GmbH Mostar hat 1 Regelmäßigen Briefmarke in Bogen von 10 Marken, einen Stempel und einen Ersttagsbriefe (FDC) herausgegeben. Die Briefmarken und begleitenden Materialien können auch online auf www.epostshop.ba erworben werden.

Größe: 35,50 x 25,56 mm

Papier: weiß, 102 g, gummiert

Zähnung kammartig: 14

Druck: AKD d.o.o. Zagreb

Ausgabedatum: 12. 05. 2024

Wert: 1,10 BAM

Auflage: 20.000 Stück

Bogen: 10 Marken

Francobolli ordinario

Tesoro archeologico nel 2024.

Motivo: Villa tardoantica Mogorjelo

Disegno: Magdalena Džinić Hrkać

Il monumento nazionale è uno degli edifici tardo antichi più belli della BiH è Mogorjelo (Čapljina). Questo monumento archeologico unico è un'antica villa rustica romana (il centro del possedimento terriero) ben conservata, costruita a metà del I secolo dal residente italiano. L'edificio probabilmente bruciò in un incendio tanto che nello stesso luogo in IV. secolo, fu costruito un fortilizio romano a base rettangolare di 102 x 86 m, con torri agli angoli.

Gli angoli e le porte della grande cinta muraria erano protetti da tre torri difensive a base quadrata, mentre la quarta era di forma circolare. Il muro sud-ovest aveva una piccola porta, mentre le altre porte erano larghe e divise in due parti. La porta nord era decorata con due ortostati: su uno un blocco di pietra con un acanto (pianta mediterranea) e sull'altro una vite. In tutto e per tutto le porte orientale e occidentale sono simili, solo senza decorazioni. Il proprietario del complesso abitava in un palazzo a due piani realizzato all'interno dell'edificio, costituito da una serie di ambienti collegati da un portico d'ingresso con colonne corinzie. Le pareti erano decorate con finti marmi e i pavimenti con mosaici. All'interno dell'edificio si trovavano locali per l'edilizia abitativa, depositi per attrezzi e prodotti agricoli e cinque cisterne per l'olio.

All'interno della villa furono costruite a metà del V secolo due basiliche paleocristiane. Su tutta la superficie dell'ex villa sono state rinvenute tombe antiche, tombe slave antiche e tarde e tombe successive fino al XIX secolo. (Željka Šaravanja)

La Posta croata d.o.o. di Mostar ha emesso 1 francobollo ordinario nel foglio di stampa a 10 francobolli, un timbro e una busta "primo giorno" (FDC). Francobolli e materiali di accompagnamento possono essere acquistati anche online su www.epostshop.ba

Dimensioni: 35,50 x 25,56 mm

Carta: bianca, 102 g, gummata

Perforazione a pettine: 14

Stampa: AKD d.o.o. Zagreb

Data di emissione: 12. 05. 2024.

Valore: 1,10 BAM

Tiratura: 20.000 pezzi

Foglio di stampa: 10 francobolli